



**JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME**  
**PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL**

***Komunikadu Imprensa***

Periodu : Marsu 2010

Edisaun : Marsu 2010

**TRIBUNAL DISTRITAL OE-CUSSE HAMONU SENTENSA KASTIGU FULAN SIA  
KADEIA SUSPENDE BA TINAN RUA BA ARGUIDU KAZU VIOLENSIA  
DOMESTIKA**

Husi loron 8 to' o 12 Fulan Marsu 2010, Tribunal Distrital Oecusse hala' o julgamentu ba kazu violensia domestika 2(rua), Kazu rua ne' e ho nia númeru prosesu 48/CRM-S/2009/TDO, no 51/CRM-S/2009/TDO. Entre kazu rua ne' e, kazu ida deit mak julga no kazu ida seluk ho numeru prosesu 51/CRM-S/2009/TDO tribunal fo omologa deit, tamba vitima no arguidu sira rezolve ona tuir dalan ka mekanismu familiar. Dokumentu ne' ebe prova sira nia deklarasaun ba akordu ne' e sira rasik prezenta ba Juiz, Ministériu Públiku no Defeza.

Ba kazu No. 48/CRM-S/2009/TDO, juiz singular ne' ebe mak lidera audensia ne' e antes hala' o julgamentu husu ba vitima atu kontinua hala' o julgamentu ka kazu ne' e taka deit. Ho razaun katak krime ne' ebe mak arguidu komete ne' e krime simples, entre arguidu ho vitima ne' ebe nu' udar fen ho laen, iha oan nain tolu mos kaben ona iha igreja. Maibe vitima rezeita atu halo konsiliaun no hakarak kazu ne' e julga tuir prosesu formal ne' ebe iha, tamba arguidu sempre repete ninia hahalok (ameasa no baku) hasoru vitima. Tanba kauza husi kazu ne' e, vitima halai ba hela hamutuk ho nia familia husi fulan Jullu 2009 to' o tribunal nia desizaun ne' e hatun.

Kazu violensia ne' e, sira konsege rezolve ona tuir familiar maibe arguidu la kumpri nafatin akordu ne' ebe maka sira halo hamutuk ona.

Julgamentu ne' e han tempo naruk oituan tanba presiza durubasa husi lian portugues ba Tetun hafoin ba Baikenu, nune'emos husi Baikenu ba Tetum depois ba fali Portugues. Prosesu ne' e tenki la' o hanesan ne' e tanba akuzasaun sira hakerek iha lian Portugues no mos tanba juiz intenasional maka diriji audensia ne' e.

Iha akuzasaun Ministeriu Públiku (MP) akuza arguidu ho artigu 145, 157 no 258 Kódigo Penal. Timor Leste, ne' ebe konstitui krime Ofensas Korporais Simples, Ameasa no Dano simples (estraga sasan). Depois de rona tiha akuzasaun ne' ebe maka lee ba arguidu, arguidu konfesa faktus sira katak provadu no los duni katak nia halo. Tanba arguidu rekoñese no konfesa faktus sira, juiz la bolu tan testamuña seluk hodi fo depoimentus. Iha julgamentu nia laran, vitima la fo nia deklarasaun ba iha tribunal no vitima hili direitu atu nonok.

Depois rona tiha deklarasaun husi arguidu no alegasaun husi Ministeriu Públiku no defeza husi Defensor, iha dia 11/03, tribunal le'e sentensa ho konkluzau katak husi krime tolu ne'ebé maka akuza husi Ministeriu Públiku, arguidu so iha responsabilidade ba krime ida deit mak Crime Ofensas Corporais Simples, bazeia ba artigu 36 Kódigu Pénal Timor – Leste (punisaun iha konkursu). Kona ba krime Dano, Tribunal la hetan kondensasaun tamba tuir juiz katak sasan ne'ebé arguidu estraga ne'e laos ema seluk nian maibe sasan sira ne'e sira hetan wainhira sira moris hamutuk nu'udar fen ho laen. Ho razaun hirak ne'e arguidu laiha responsabilidade ba ida ne'e. Entertantu, kona ba krime ameasa hare ba katak maske la ameasa maibe lezada tauk uluk hodi hakilar. Ho sirkumstansia sira ne'e hotu tribunal hamonu pena efetivo fulan 9 kadeia suspende ba tinan 2 bazea ba artigu 68 1 no 2 Kódigo Penal Timor – Leste.

Bazea ba monitorizasaun JSMP nian, hare katak vitima la simu no la sente satisfas ba desizaun tribunal nian. Sentementu no reasaun ne'ebe bele hare wainhira tanis depois de rona tiha desizaun tribunal nian. Maske nune'e, JSMP hare katak vitima sira komesa sente brani no fiar an atu lori sira nia kazu hodi prosesu tuir sistema justisa formal ne'ebé iha.

Atu hetan informasaun kle'an favor kontaktu:

Luis de Oliveira Sampaio

Diretor Ezekutivu JSMP

Diresaun E-mail: [luis@jsmp.minihub.org](mailto:luis@jsmp.minihub.org)

Landline:3323883